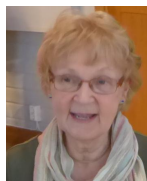


## Kära medlemmar!

Välkomna ska ni vara till nya aktiviteter med surströmmingskalaset som den första av Gilllets begivenheter att se fram emot i höst! Vi kommer att vara ute i de fina lokalerna i Bergsbrunna i år igen. God mat och dryck, trevlig stämning, allsång och lotteri m.m. kommer att finnas i vanlig ordning. Hoppas verkligen att ni har möjlighet att komma!



Sommaren har väl varit som en ganska ordinär svensk

sommar med kanske inte så många dagar med badväder. Själv är jag glad om jag slipper bada i kallt vatten, så mig gör det ingenting. Det finns så mycket annat trevligt och intressant, som man kan ägna sig åt som t.ex. läsning, museibesök, bärplockning, vandra runt i vackra trädgårdar, resor och mycket annat.

Hoppas att ni har haft en bra sommar och att vi ses den 15 september!

*Eva*

## Östersunds vänorter

**Trondheim, Kajana, Odense, Sanok och Jilin**, se där Östersunds fem vänorter. Trondheim, vänort sedan 1945 behöver väl inte någon närmare presentation för Avisens läsare. H C Andersens födelsestad Odense blev också vänort 1945 och torde vara nästan lika välbekant.

Mitt under brinnande krig, 1942, blev Kajana vänort. Kajana ligger mitt i Finland, och har knappt 40 000 invånare. I likhet med Östersund, har Kajani ett vackert rådhus från 1831. Kajaneborgs ruin och den vackra träkyrkan i Paltaniemi räknas också till de intressantaste sevärdheterna.



Utöver skogsindustri finns bl.a. byggnads- och elektronikindustri samt grafisk industri. För en turist finns en hel del att se och göra, t.ex. fiske i älven eller båtutflykter i de närliggande sjöarna.

Sanok ligger i Polen, i sydöstra hörnet vid foten av Karpaterna. Sanok har också ca 40 000 invånare och är känt för sin busstillverkning. Sanok är en gammal stad, dess nuvarande stadsrättigheter sträcker sig bakåt till 1366. Här har funnits polacker, ryssar, ukrainare, lemker, ruthener, tyskar m.m. I början av 1900-talet var ca 30% judar. Staden plundrades av svenska trupper 1704.



Som en gammal stad finns här gammal arkitektur. Rådhuset är från 1700-talet. Slottet härstammar från

1300-talet, staden har både katolska och ortodoxa kyrkor. I Sanok, vänort sedan 1989, finns även en motsvarighet till Jamtli, Sanok Open Air Museum.

Jilin i Kina ligger nära gränsen till Nordkorea och är jätten i sammanhanget, två miljoner invånare, och blev vänort 2004. Den största attraktionen är Sungarifloden. Det är en växande industristad, och det är främst vintern som lockar besökande. Dess klimat är inte olikt Östersunds, ca 20 grader på sommaren, ofta -15 till -20 på vintern. En särskild attraktion är de rimfrostade träden på vintern, en av de vackraste naturfenomenen i Kina. Åk gärna dit under rimfrost- och snöfestivalen och idka vintersporter, inklusive vinterbad. Men här finns också många andra sevärdheter, t.ex. ett Konfucius-tempel och en katolsk kyrka.



Som så många andra kinesiska städer har Jilin haft allvarliga miljöproblem. År 2005 inträffade explosioner i en kemisk fabriksanläggning som förorenade Sungarifloden. Översvämningar 2010 medförde också giftutsläpp. Nu lägger man ner stora resurser för att komma till rätta med smog och föroreningar.

*Jan Enger*

*På sista sidan i pdf-Avisen, finns bilder från vänorterna.*

## Det är vi som styr och ställer i Gillet:

**Ordförande** Eva Hjelm (327291), evahjelm@bahnhof.se **Vice ordförande** och **Sekreterare** Stefan Halvarsson (468065), stefan.halvarsson1@comhem.se **Skattmästare** Bengt Hjelm (327291), bengtjhelm@bahnhof.se **Gillevärdar** Elisabet Eriksson (429616), elisabet\_er@outlook.com, Gertrud Nordell (429330), gertrud.nordell@telia.com **Bibliotekarie** Stellan Karlsson (525270), stellan.karlsson@tele2.se **Redaktör och hemsidesansvarig** Jan Enger (323240), jan@enger.se

**Hemsida:** [www.jhgille.se](http://www.jhgille.se) **e-post:** [info@jhgille.se](mailto:info@jhgille.se) **Plusgiro:** 39 30 09-6

## Ovikenveckan, ett mångsidigt kulturevenemang

Den 1:a till 9:e juli kunde man njuta, inte bara av musik, utan av hela 40 olika slags aktiviteter i Ovikenbygden. Många besökare började dagarna med fäbodsfrukost i hembygdsgården med kornmjölsgröt, getost, ärtbröd, kaffe och annat. Under veckan serverades 1400 frukostar, oräknat barnen som åt gratis!

Höjdpunkten för undertecknad, blev premiärdagens Peterson-Berger-konsert i Ovikens nya kyrka, då jag fick tillfälle att dela ut Gillets hembygdsstipendium till Ovikenveckans nestor och primus motor Bengt-Eric Norlén. Bengt-Eric ledde Ovikens Kammarorkester i konserten och även Ovikens Manskör och kören Oviksfjellorna uppträdde. Operasångarna Anders Larsson och Karin Ingebäck framförde verk ur PB:s sångskatt. De båda bor i Uppsala och har uppträtt vid en av våra Gille-träffar, vilket för övrigt även Bengt-Eric har gjort.

Valet av stipendiat var synnerligen populärt. Hela publiken i den fullsatta kyrkan, med landshövdingen i spetsen, reste sig, hurrade och applåderade när stipendiet tillkännagavs.

Konserten avslutades som sig bör med Jämtlandssången som alla, musiker och publik, deltog i. Mäktigt!

Bengt-Eric deltog i flera arrangemang. Han ledde Bach-konserten på söndagen, spelade tillsammans med gitarristen Lars Ericsson på onsdagen och med Olle Hemmingsson på bryggfest den sista lördagen. Denna ägde rum i samband med en båtfärd med ångaren Östersund mellan Hara, Vattjom och Dillne. Fullbokat och muntert, trots det bistra vädret. Som parentes kan nämnas att Bengt-Eric och Olle uppträdde på JH Gillets 65-årsjubileum för drygt sex år sedan.

Under veckan gavs två teaterföreställningar, ett bygdespel, "hoven droven i SÅDAVÄRMEN" i Orrgården. På Fröjdholmens utomhusteater gavs Lars Molins "Potatishandlaren".

Barbro Nilsson ställde ut akvareller hos Wikners i Persåsen, och Jämtkvilten Södra Jämtland presenterade utställningen "Lapp på lapp" färgprakt och intressanta mönster i lapptäcken.

Kingen, Dan Torgny Karlsson, uppträdde med tillsammans med en 20-mannaorkester i vilken bl.a. ingick Ovikens Kammarorkester! Det blev en svängig och rockig show i mötesplats Oviken, det ombyggda badhuset i Myrviken.

Vad mer förekom? Sånggruppen Kongero

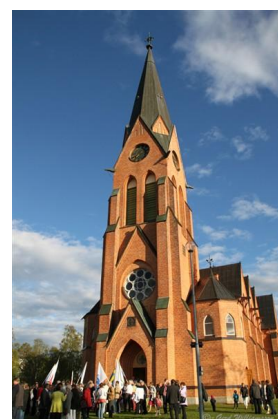
underhöll, Gunhild Carling och Bengan Jansson gav konsert tillsammans med Lars Ericsson, Republikens president Evert Ljusberg var på besök, Lena Moén och Duo Quinta (Annelie Ryd och Maria Sjöstedt Björs) satte fokus på kvinnliga musiker och tonsättare. Vid båda lördagkvällarna bjöds det upp till dans.

Ovikenveckans sista konsert innehåller alltid klassisk musik. Avslutningskonserten i Nya kyrkan gästades av tre hemvändande musiker: pianisten Lena Johnson, violinisten Jonas Lindgård och Roger Jonsson – den sistnämnde på semester från Melbourne samt cellisten Mattias Rodrick. På programmet stod Schumann och Sjostakovitj.

Det blev ånyo ett nytt publikrekord för veckan. Drygt 8000 personer bevistade arrangemangen. Ett hundratal funktionärer hade sett till att allt fungerade väl.

Ovikenveckan ges vartannat år, och nu får arrangörerna en välbehövlig tid att planera för nästa kulturvecka. Vi ser fram mot 2019!

*Jan Enger*



### Kommande aktiviteter

15 sep, surströmning i Bergsbrunna bygdegård  
2 dec, förjulskaffe i Pensionärernas hus, Storgatan 11



## Vår mötet den 12 maj 2017

**N**är jamtar och jamtskor "samlas i vänskapligt lag, då råder ej kvidan och suckan, nej då råda äkta och urjamtska tag, med glädje och lust uti luckan". Så skulle man kunna beskriva den stämning som Gillets medlemmar själva bestod sig när det var dags för sedvanlig sammankomst, denna gång i Bergsbrunna bygdegård i en av Upsalas södra förorter.

Till vårsupé med rökt fisk, *go e pera åtat brö å dryckjom* undfagnades omtrent fyrtioåriga deltagare denna gång med underhållning av hög klass, i form av Jamtlands egen Frank Sinatra, estradören och artisten **Bertil Englund**, belönad med Jämtlands Gilles i Stockholm medalj nu 2017. Med sig hade han pianisten **Jerry Stensson** från Holland. De framförde allsköns musikaliska klassiker, som här inte alla återges, men ett litet axplock kan vara på sin plats:

Inledningsvis lyckades ackompanjisten Stensson ta ut Jämtlandssången på klaviaturet, oaktat avsaknaden av noter; en prestation så god som någon. Följde så *Willkommen, bienvenue* etc (d.v.s. ur musikalen Cabaret), *Då tändas åter ljusen i min lilla stad*, *Jag lämnade mitt hjärta i San Fransisco* och Sinatras *Du får mig att känna mig så ung* (båda med anglosaxisk text), Östen Warnerbrings slagdänga *En sommarvind*, jämte några kända stycken av Olle Adolphson (1934-2004), *Mitt eget land*, *Det gåtfulla folket* och *Grön kväll i Margretelund*.

Den gode Englund kan också berätta historier mellan alla tonarter. Så även nu. Här kommer några:

Lappgubben Hilmer flyttade från Karesuando, långt på södern, ända till Junsele. Han fortsatte dock att sitta på sparken även sommardag då solen sken. Någon annan utemöbel ansåg han det inte lönt att ta fram. Vidare förtalte han om Karl som skulle till frisören för att rakas – ansiktet är läkt nu. Och när "farfar ska pissa tar det två glassars tid". – På sin tid var Englund scenmästare på Gröna Lund, varefter han förstas mötte maestron Evert Taube. När Taube fick höra att Bertil kom från stan, utlät han att "fråån Öostersund, jaa, då får du kyyssa min kiind." Taube lär även för Fritiof Nilsson, Piraten kallad, ha beklagat sig över att hustrun Astri rände ute så mycket och sent på kvällarna. Piraten: "har hon någon annan karl?" Taube: "nej, hon letar efter mig.", allt interpunkterat med utomordentlig röstlikhet. Englund visade sig vara en god imitator.

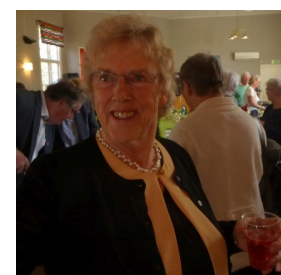
Ytterligare musikstycken att nämna är Hans Alfredsons *Hoppas ändå att barna får ett glas öl* (från 88-öresrevyn) och Bertil "Beppe" Wolgers

(1928-1986) *När lyktorna tänds på Karlaplan*. Som avrundning rev Englund av ett potpurri Ernst Rolf, d.v.s. Ernst Ragnar Johansson (1891-1932), med stycken som *Bättre och bättre dag för dag*, *Ju mer vi är tillsammans* och *Det är grabben me chokla' i*. Vad passade sedan bättre än avtackning under stort jubel med Årechoklad?

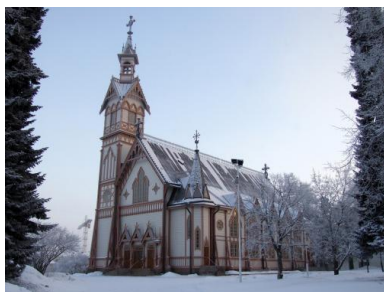
Annat som förevar under vårkalaset var tävling, men inte i form av utomhustips, därtill var väderleken för otjänlig. I stället hade orlistyrarn emeritus **Ando Sundelin** ordnat en säregen gissningstävling, där personer och företeelser skulle sammanparas, i vissa fall måhända långsökt, men dock, som exempel Engelsman och kommunist (= Friedrich Engels, han med *Det kommunistiska manifestet*). – Uppenbarligen synes deltagarna, åtminstone de flesta, med hjälp av uteslutningsmetoden ha knäckt det hela.

Som avslutning var det också tombolalotteridragning, nu med hjälp av nummerpinnar och utan seriebeteckning, dock resulterande i att vinnarna av idel högvinster *vårte feien*.

Stefan Halvarsson



Fler bilder på [www.jhgille.se](http://www.jhgille.se)



Kajana

吉林市 (Jilin)

Sanok

**Östersunds vänorter**



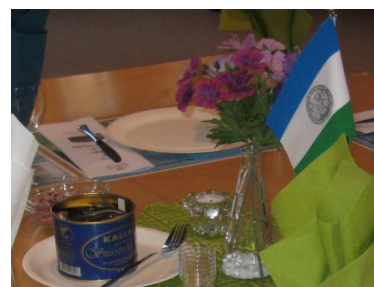
Trondheim



Odense

***Jämtar och Härjedalingar i Uppsala med omnejd  
hälsas välkomna till  
Årets Surströmmingskalas***

Bergsbrunna bygdegård, Bergsbrunna villaväg 24  
fredag den 15 september kl 18.30



**Tag buss 9, gå av vid hållplats Backmovägen  
Lämpliga bussar är de som avgår från Resecentrum 17.53 och 18.08  
Ett antal parkeringsplatser finns på bygdegården**

**Vi undfägnas med den goda strömmingen, tunnbröd samt ostar, öl, kaffe och kaka,  
allt till en kostnad av 150 kr. Starköl och snaps finns till försäljning.**

**Betala gärna in i förväg på vårt plusgiro 39 30 09-6**

**Anmälan senast 8 september till [gillevard@jhgille.se](mailto:gillevard@jhgille.se) eller Elisabet Eriksson,  
tel. 018 - 42 96 16.**